

《英语口语：“踢出朋友圈”怎么说？》

在向暗恋已久的朋友告白前，都要做好三种准备，一种是得偿所愿，一种是被拒绝但friend zoned(还是做朋友吧)，还有最糟的一种是acquaintance zoned(踢出朋友圈)，连朋友也没得做。

You are friend zoned when a member of the opposite sex (usually one you want to hook up with) declares you to be "just a friend", thereby ruining all potential chances of sex.

当你想追求的异性宣告你只是他(她)的朋友时，你就此被“划入朋友圈”，你俩之间从此再无可能。

Acquaintance zoned is similar to being friend zoned, only far worse. While being friend zoned can sometimes produce a friend, being acquaintance zoned produces nothing.

“划入熟人圈”比“划入朋友圈”还惨，“划入朋友圈”至少还能做做朋友，“划入熟人圈”连朋友都做不成。

Example:

Josh: So how did asking out Sarah go?

Larry: Not well at all. No interest.

Josh: Friend zoned?

Larry: Worse. Acquaintance zoned.

乔什：你把莎拉约出来那事怎么样啦？

拉里：糟透了。她对我一点兴趣也没有。

乔什：她给你“好人卡”啦？她想和你做普通朋友？

拉里：比那更糟。连朋友也没得做。